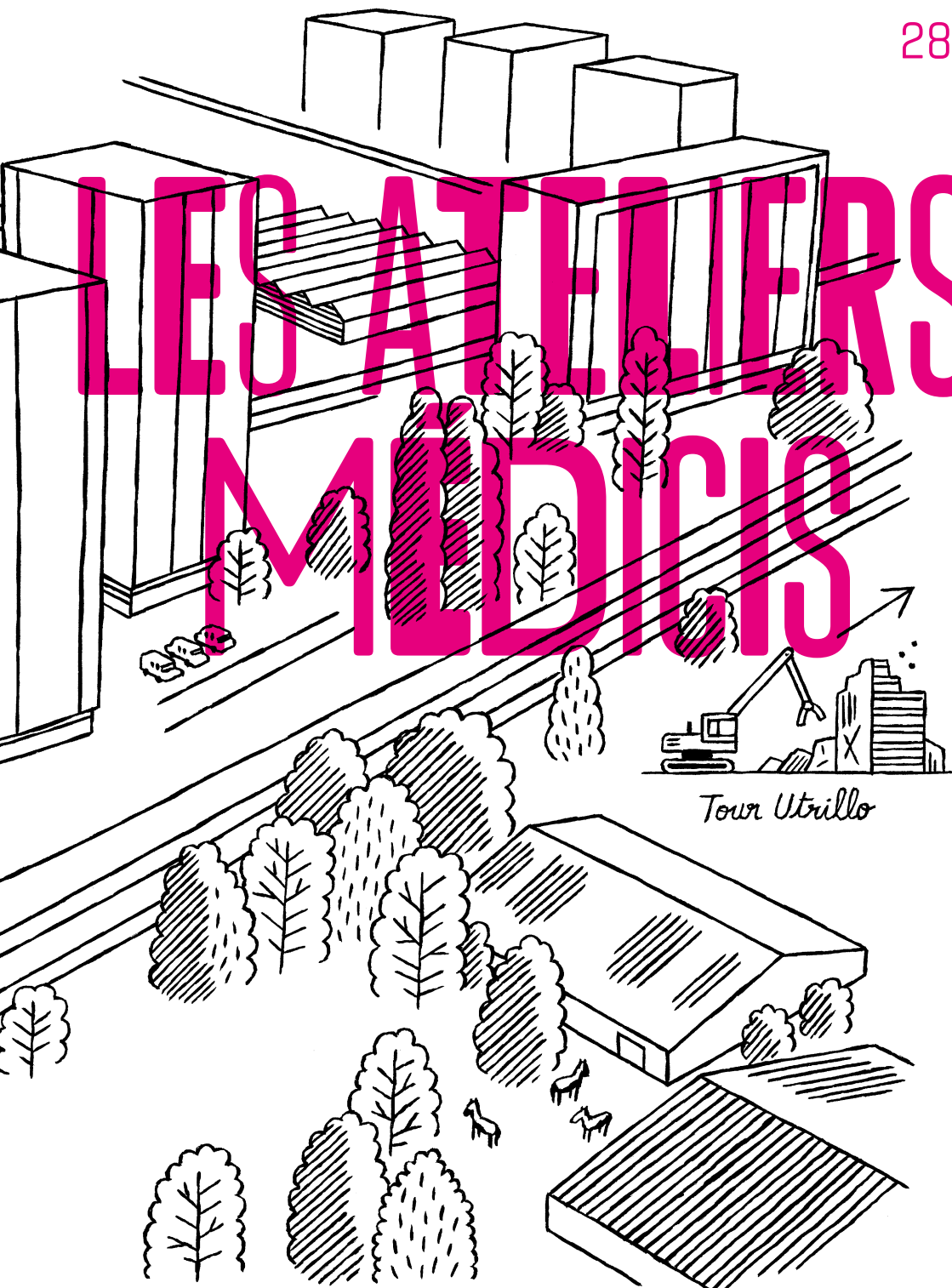


LES ATELIERS MEDICIS



Tour Utrillo

4 ALLÉE FRANÇOISE-NGUYEN
93390 CLICHY-SOUS-BOIS





Épicentres du traumatisme des émeutes de 2005 consécutives à la mort de deux adolescents, Zyed Benna et Bouna Traoré, les villes de Clichy-sous-Bois et de Montfermeil ont réagi en s'engageant à faire de la culture un levier du désenclavement de leurs territoires. L'État soutient cette ambition en proposant de racheter la tour Utrillo afin de la transformer en «lieu de résidence pour les artistes des banlieues du monde», une nouvelle Villa Médicis. Ce projet de grande envergure, au cœur du Grand Paris dans un des chantiers de renouvellement urbain les plus importants du pays, subit pourtant de nombreux retards. Chaque ministre de la Culture des gouvernements successifs participe à la redéfinition du cahier des charges et réajuste le budget d'investissement, jusqu'au choix radical de détruire la tour pour construire un équipement neuf. Plus d'une décennie est passée et presque rien n'a avancé. Face à l'urgence d'agir, un Établissement public de coopération culturelle est créé pour porter le projet. Celui-ci lance un concours

pour la conception-réalisation d'un bâtiment éphémère de préfiguration, installé en bordure de l'aqueduc souterrain de la Dhuis, qui alimente Paris en eau potable. Une balise urbaine construite en bois et toile sera donc le premier port d'attache permettant d'accueillir des artistes et de gagner la confiance des habitants, avec lesquels penser et développer des actions artistiques spécifiques. Ce lieu de travail, de résidence et de diffusion matérialise enfin les promesses du passé, sans attendre le futur grand lieu culturel, prévu pour 2024, en même temps que l'installation d'une des futures gares du Grand Paris Express. Agir maintenant, notamment auprès des plus jeunes, est le projet courageux de ceux qui s'engagent dans un territoire fragile et stigmatisé, dont les habitants souffrent de se sentir éternellement abandonnés. Avec les Ateliers Médicis, et en écho à une renaissance tant espérée, c'est l'indispensable pari de la culture émancipatrice qui est porté ici.

LES ATELIERS MÉDICIS

289

The epicenter of the 2005 riots following the deaths of two teenagers, Zyed Benna and Bouna Traoré, the cities of Clichy-sous-Bois and Montfermeil responded to this trauma by committing to making culture a lever in the de-ghettoization of their districts. The French state supported this ambition, proposing the purchase of the Tour Utrillo and the installation of a new Villa Medici that would be a “place of residence for artists from the suburbs of the world.” This large-scale project, in the heart of Greater Paris in one of France’s most important areas of urban renewal, is nevertheless experiencing numerous delays. Each minister of culture of successive governments has been involved in a redefinition of the specifications, readjusting the investment budget to embrace choices ranging from the radical decision to destroy the tower to building something entirely new. After more than a decade almost no progress had been made. Faced with the urgent need to take action, the Établissement Public de Coopération Culturelle Public was created to carry the project forward. It launched a

competition for the design and construction of a temporary prototype building on the edge of the underground Dhuis aqueduct that supplies Paris with drinking water. And so the first beacon shining out to welcome artists and gain the confidence of the inhabitants with whom to discuss and develop specific artistic actions was to be a construction of wood and stretched canvas. This place—for working, living in, and exchanging ideas—has finally made the promises of the past into a reality, without having to wait for the major cultural center scheduled for 2024 to be built, at the same time as the installation of one of the future stations of the Grand Paris Express. It is thanks to the courage of those people involved in this fragile and stigmatized area that this project is moving ahead, reaching out to the inhabitants—especially young people—who feel society has turned its back on them. The Ateliers Médicis, the name symbolic of the hope of a (new) renaissance, is placing its faith in the liberating power of culture.

FORET REGIONALE
DE BONDY

CLICHY-
SOUS-BOIS

STADE
HENRI-BARBUSSE

ECOLE MATERNELLE
HENRI-BARBUSSE

ECOLE PRIMAIRE
CLAUDE-DILAIN

BOULEVARD EMILE-ZOLA

CENTRE SOCIAL
DE LA DHUYS

ECOLE PRIMAIRE
MARIE-PAPE-
CARPANTIER

ALLEE ROMAIN-ROLLAND

LES ATELIERS
MEDICIS (2024)

ALLEE DES 5-CONTINENTS

LES ATELIERS
MEDICIS (2018)

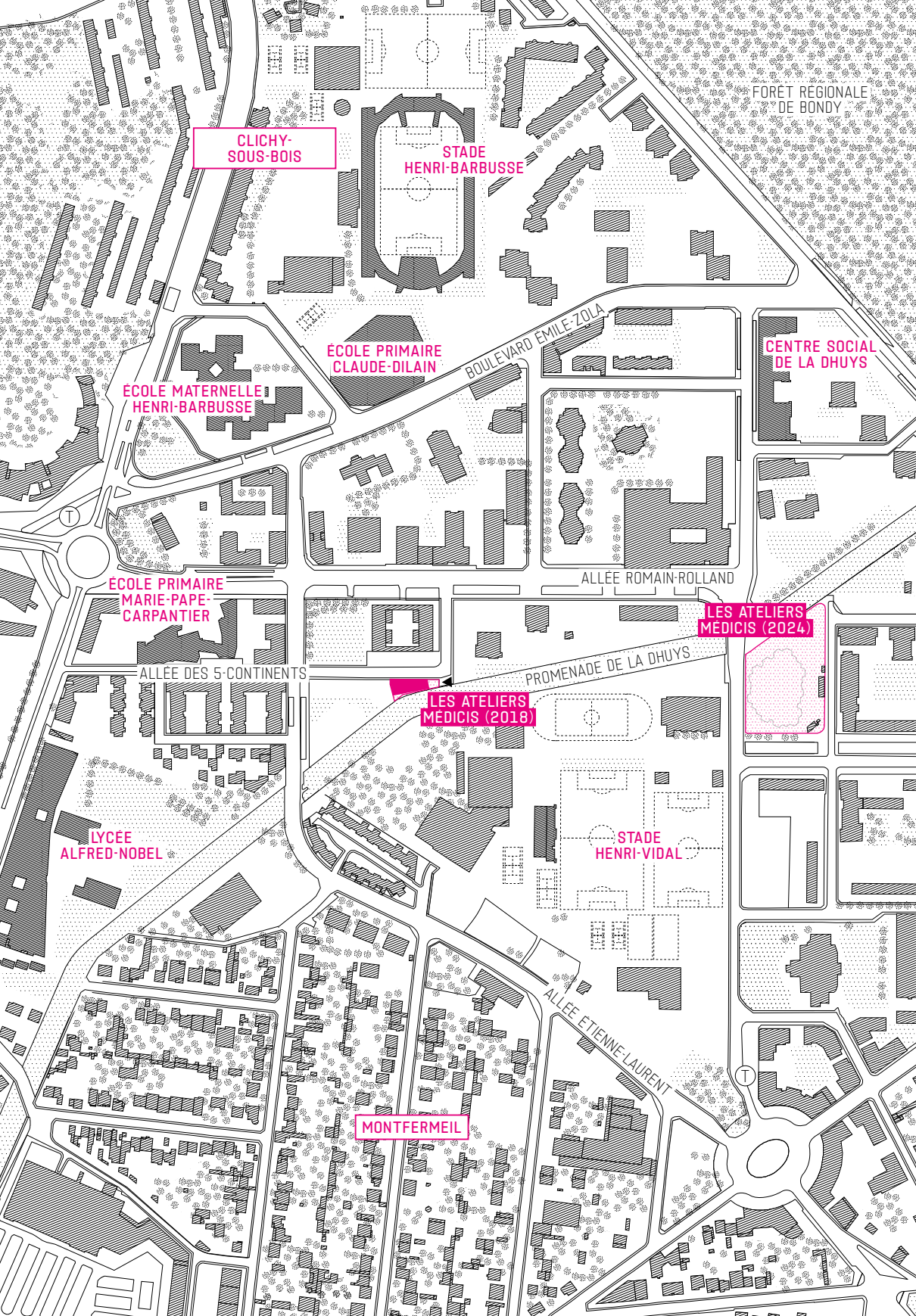
PROMENADE DE LA DHUYS

LYCEE
ALFRED-NOBEL

STADE
HENRI-VIDAL

MONTFERMEIL

ALLEE ETIENNE-LAURENT



structure

**ÉTABLISSEMENT PUBLIC
DE COOPÉRATION CULTURELLE**

surface

927 M² (BÂTIMENTS) **461 M²** (PARCELLE)

propriétaire foncier

VILLE DE CLICHY-SOUS-BOIS

sources de financement

SUBVENTIONS PUBLIQUES À 100%

(MINISTÈRE DE LA CULTURE, RÉGION ÎLE-DE-FRANCE,
DÉPARTEMENT DE LA SEINE-SAINT-DENIS, VILLE DE
PARIS, ÉTABLISSEMENT PUBLIC TERRITORIAL GRAND
PARIS-GRAND EST, VILLE DE CLICHY-SOUS-BOIS,
VILLE DE MONTFERMEIL)

porteur de projet

EPCC ATELIERS MÉDICIS

architectes

ENCORE HEUREUX (ATELIERS MÉDICIS, 2018)
JEAN SEBAG (TOUR UTRILLO, 1972)

usagers

ARTISTES

HABITANTS

PARTENAIRES LOCAUX (ASSOCIATIONS, ETC.)

PUBLICS

chiffres clefs

58 000 HABITANTS DANS LES DEUX COMMUNES

150 ARTISTES ACCOMPAGNÉS DÈS LA PREMIÈRE
ANNÉE DE FONCTIONNEMENT

18 ÉCOLES ÉLÉMENTAIRES SUR
LES DEUX COMMUNES

15 VISITES MINISTÉRIELLES DEPUIS 2011

3 VISITES PRÉSIDENTIELLES DEPUIS 2011

LES ATELIERS MÉDICIS

291

structure

**PUBLIC INSTITUTION
OF CULTURAL COOPERATION**

size

9,978 FT² (BUILDINGS) **4,962 FT²** (PLOT)

owner

CITY OF CLICHY-SOUS-BOIS

funding

100% PUBLIC SUBSIDIES

(MINISTRY OF CULTURE, ÎLE-DE-FRANCE REGION,
SEINE-SAINT-DENIS DEPARTMENT, CITY OF PARIS,
ÉTABLISSEMENT PUBLIC TERRITORIAL GRAND
PARIS-GRAND EST, CITY OF CLICHY-SOUS-BOIS, CITY
OF MONTFERMEIL)

project leaders

EPCC ATELIERS MÉDICIS

architects

ENCORE HEUREUX (ATELIERS MÉDICIS, 2018)
JEAN SEBAG (UTRILLO TOWER, 1972)

users

ARTISTS

INHABITANTS

LOCAL PARTNERS (ASSOCIATIONS, ETC.)

PUBLIC

key statistics

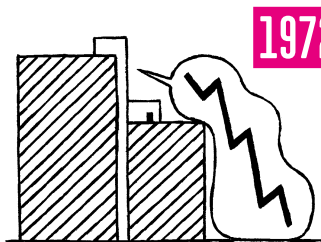
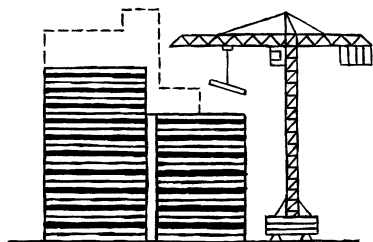
58 000 INHABITANTS IN THE TWO CITIES

150 ARTISTS ACCOMMODATED
FROM THE FIRST YEAR OF OPERATION

18 ELEMENTARY SCHOOLS IN THE TWO CITIES

15 MINISTERS HAVE VISITED THE SITE SINCE 2011

3 PRESIDENTS HAVE VISITED THE SITE SINCE 2011



1972-2000

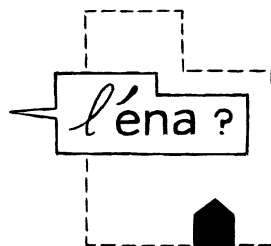
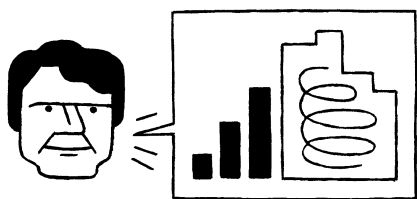
Utrillo

Construction de la tour de bureaux «Utrillo» par Jean Sebag.

Construction of the "Utrillo" tower, an office block designed by Jean Sebag.

Les entreprises locataires ne trouvant pas leur équilibre financier, la tour est en déficit.

Enterprises renting offices find themselves in financial difficulties. The building is making a loss.



292

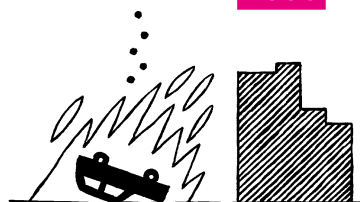
Bernard Tapie, ministre de la Ville du gouvernement Bérégovoy, annonce sa complète transformation. Elle devient la «tour Tapie».

Bernard Tapie, Minister for Urban Planning in the Bérégovoy government, announces a complete transformation. It is renamed "Tapie Tower."

Des élus proposent d'installer l'École nationale d'administration dans la tour, presque inoccupée.

Members of parliament propose that the tower, virtually unoccupied, should house the École nationale d'administration.

2005

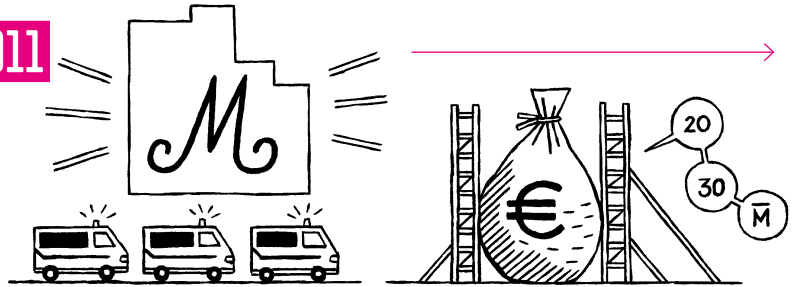


LES ATELIERS MÉDICIS EN 10 ÉTAPES IN 10 STEPS

Mort de deux adolescents, Zyed Benna et Bouna Traoré, à l'issue d'une course-poursuite avec la police. Des émeutes éclatent, et la tour devient le symbole d'un quartier enclavé.

Death of two adolescents, Zied Benna and Bouna Traoré, after a police chase. Riots break out and the tower becomes the symbol of a marginalized district.

2010-2011



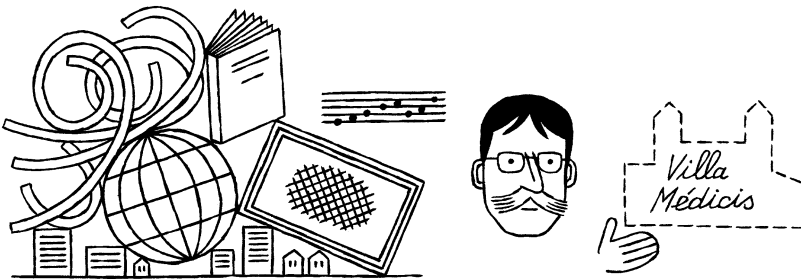
Frédéric Mitterrand, ministre de la Culture du gouvernement Fillon, visite la tour et lance le projet d'une Villa Médicis, résidence pour les artistes des banlieues du monde, et le rachat de la tour par l'État.

Frédéric Mitterrand, Minister of Culture in the Fillon government, visits the tower. He launches the project for a Villa Medici, providing a home for artists from all over the world, and announces the purchase of the tower by the state.

Estimation des travaux de réhabilitation entre 20 et 30 millions d'euros et création d'une mission de préfiguration.

Estimate for renovation work is €20–30 million. A planning mission is set up.

2006-2009



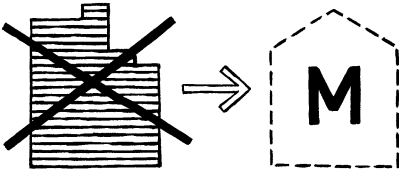
Claude Dilain et Xavier Lemoine, respectivement maires de Clichy-sous-Bois et de Montfermeil, s'engagent pour le désenclavement de leurs villes grâce à un grand équipement culturel dédié à la création artistique. Clichy-sous-Bois invite des artistes à raconter le quotidien des habitants dans une exposition et un livre.

Claude Dilain and Xavier Lemoine, mayors of Clichy-sous-Bois and Montfermeil respectively, seek to regenerate their towns with a major cultural program dedicated to artistic creation. Clichy-sous-Bois invites artists to record the everyday life of the local people in an exhibition and a book.

Le journaliste français Jérôme Bouvier propose aux deux maires de créer une Villa Médicis sur le terrain de la tour.

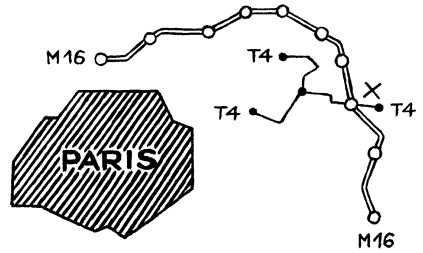
The French journalist Jérôme Bouvier puts forward the idea of creating a "Villa Medici" on the site of the tower.

LES ATELIERS MÉDICIS



Des évaluations budgétaires conduisent à redimensionner le projet, en détruisant la tour existante pour construire un lieu neuf.

Cuts in the budgets lead to revises the project by opting for the demolition of the existing tower and the construction of something new.

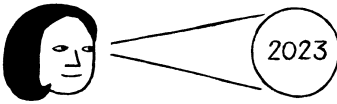


2012

2014

La création de la ligne 16 du métro express du Grand Paris et le prolongement du tramway T4 jusqu'à Clichy-sous-Bois et Montfermeil sont confirmés pour 2019 et 2024. La station de métro Clichy-Montfermeil sera située à 50 m du futur grand lieu culturel.

The construction of Line 16 of the Grand Paris Express metro and the extension of the T4 tramline out to Clichy-sous-Bois and Montfermeil are confirmed for 2019 and 2024. The Clichy-Montfermeil metro station will be 50 meters from the site of the new cultural center.



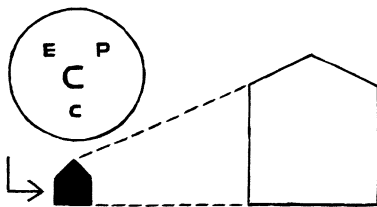
294

Fleur Pellerin, ministre de la Culture du gouvernement Valls, visite la tour et annonce un budget de 30 millions d'euros pour la création du lieu à l'horizon 2023.

Fleur Pellerin, minister of Culture of the Valls government, visits the tower and announces a budget of 30 million euros for the creation of the new center by 2023.

2015

2017



Naissance de l'Établissement public de coopération culturelle (EPCC) Médicis Clichy-Montfermeil, qui envisage la construction d'un bâtiment de préfiguration.

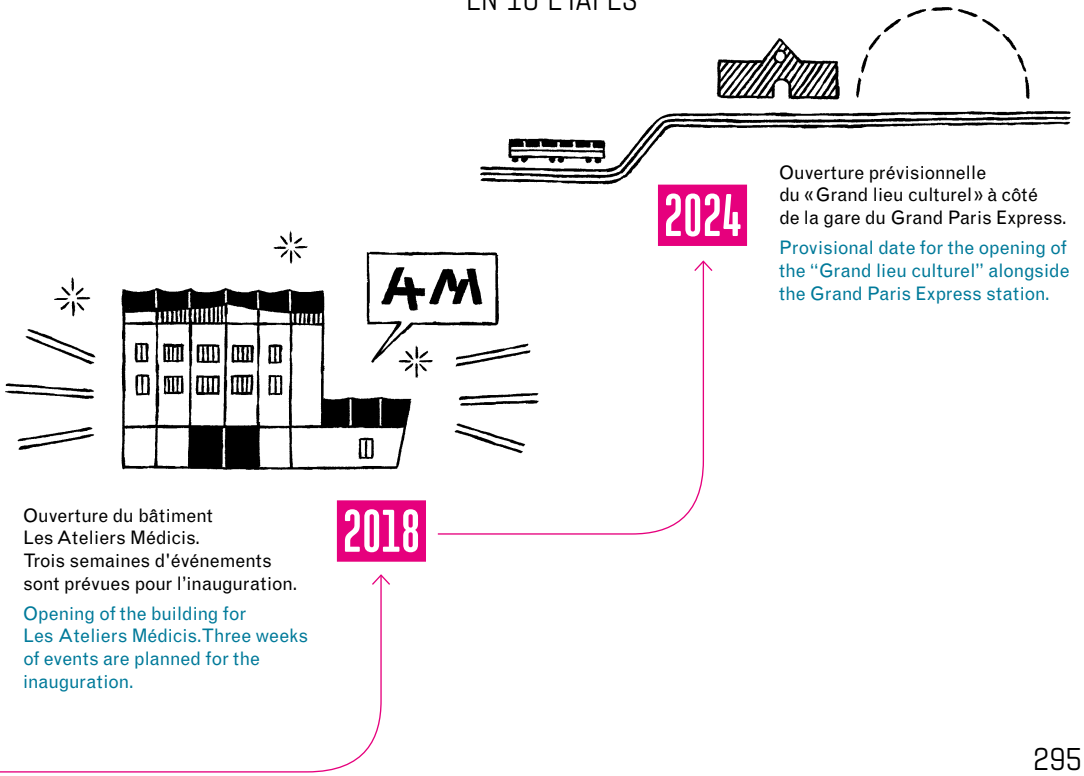
Setting up of the Etablissement Public de Coopération Culturelle (EPCC) Médicis Clichy Montfermeil charged with planning a temporary prototype building.



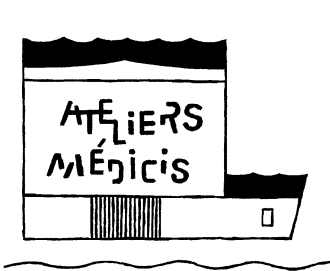
Démolition de la tour Utrillo et premières propositions artistiques des Ateliers Médicis, hors les murs. Demolition of the Utrillo Tower and first artistic proposals by the Ateliers Médicis off-site.

LES ATELIERS MÉDICIS

EN 10 ÉTAPES

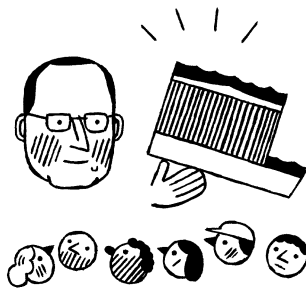


295



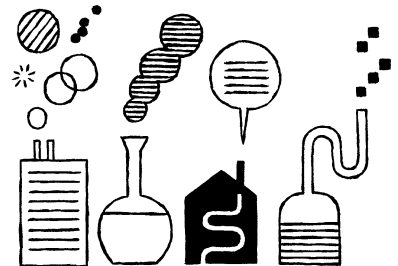
Lancement de l'appel d'offres pour la conception-réalisation du bâtiment temporaire. Encore Heureux est lauréat. Ce premier bâtiment des Ateliers Médicis doit permettre de déployer le projet jusqu'en 2024.

A call for the conception and realization of the temporary building is launched. Encore Heureux chosen. This first building for the Ateliers Médicis must be able to house the project until 2024.



Les deux derniers présidents de la République, François Hollande et Emmanuel Macron, visitent et saluent le projet des Ateliers Médicis.

François Hollande and Emmanuel Macron, two Presidents of the French Republic, visit and praise the Ateliers Médicis project.



Les premiers artistes et chercheurs associés sont invités à développer des projets en lien avec le territoire.

The first artists and associated researchers are invited to put forward projects linked to the area.







298

